

le Lingue in Laboratorio

SMACK
INFORMA

Anno 1, Numero 1 - 21 Ottobre 2002

SMACK
SOCIETÀ EDITORIALE - MILANO

APPROFONDIMENTI IN LABORATORIO DI LINGUE

Smack Education, attiva dal 1978, ha fornito programmi multimediali di lingue, interventi tecnici ed agili moduli formativi ai docenti ed ai responsabili di laboratorio di oltre 250 Istituti Superiori, dei principali Centri Linguistici d'Ateneo e di numerose Facoltà Universitarie. La didattica in laboratorio di lingue vive oggi in rapida trasformazione, causa i continui aggiornamenti delle versioni dei programmi, i profondi rinnovamenti in atto del panorama strutturale e metodologico della Scuola, gli adeguamenti suggeriti dai dati della fase sperimentale ormai conclusa.

Si avverte dunque l'esigenza di un "filo diretto" tra l'utenza scolastica e chi copre, come Smack Education, l'articolato ruolo di consulente, fornitore, formatore, in una parola di intermediario tra gli autori e realizzatori dei programmi ed i destinatari, insegnanti ed allievi. "LE LINGUE IN LABORATORIO" saranno dunque una periodica finestra su novità editoriali, dibattiti, interviste a chi della nuova didattica è protagonista sul campo.

Una palestra di dialogo e collegamento fra Istituti impegnati su un fronte comune, e di cui ci proponiamo di diffondere risultati e riflessioni: il notiziario, come i programmi multimediali, sarà interattivo.

SOMMARIO:

Tell me More Pro	2
Viaggio Linguistico Interattivo	2
The Rosetta Stone	2
Smack Formazione	3
Focus in ...	3
Laboratori per i più piccoli	4

LE NOVITÀ DEGLI EDITORI

Tell
me
More
PRO

Corsi di Cinese Mandarino e Giapponese Aggiornamenti della versione 5

Da anni punto di riferimento per i laboratori linguistici, il programma TELL ME MORE PRO presenta due nuove lingue orientali a larghissima diffusione ed aggiorna la versione 5.

Segue a pag. 2

VIAGGIO
LINGUISTICO
INTERATTIVO

La nuova versione 5 "Sprachlernvitamine", prossima la localizzazione italiana

Una nuova versione per l'edizione "Campus" del VIAGGIO LINGUISTICO INTERATTIVO, un programma dalle soluzioni tecnologiche d'avanguardia. Allo studio la localizzazione italiana della versione inglese e francese dei "Vitamine", agili corsi per la Scuola Media.

Segue a pag. 2

THE
Rosetta Stone
LANGUAGE LIBRARY

Corso di lingua "Poshto" (Afghanistan) ed estensioni della versione Traveler Professional Livello III presto disponibile

Con il corso di Poshto salgono a 25 le lingue disponibili di THE ROSETTA STONE, il programma di lingue più diffuso nel mondo. Nuove estensioni della versione "Traveler", e di prossima uscita il Livello III della versione "Professional".

Segue a pag. 2

SMACK FORMAZIONE

LABORATORIO AMICO

INTERVENTI FORMATIVI DEI DOCENTI PER L'UTILIZZO DEI PROGRAMMI
MULTIMEDIALI DI LINGUE

Smack completa l'offerta dei corsi in cd-rom con sedute di orientamento brevi ed efficaci per rispondere all'esigenza di integrare l'insegnamento tradizionale con l'utilizzo in laboratorio di

metodologie innovative. L'assistenza è personalizzata sulle impostazioni didattiche dell'istituto.

Segue a pag. 3



Corsi di Cinese Mandarino e Giapponese

Aggiornamenti della versione 5



Corsi di CINESE MANDARINO e GIAPPONESE

Si affiancano a quelli di:
inglese britannico - inglese americano
tedesco - francese - spagnolo - italia-
no - olandese

Al momento, per i nuovi corsi, è di-
sponibile un "Pack unico" (livelli prin-
cipiante-intermedio), per 200 ore
didattiche e oltre 1200 esercizi

Aggiornamenti della versione 5

Sono state perfezionate le funzioni:

- * Percorsi didattici personalizzati ed impostazione delle attività
- * Resoconto dettagliato di ogni stu-
dente
- * Comunicazione studente-professo-
re tramite posta elettronica "interna"
- * Stampa dei contenuti
- * Amministrazione dei gruppi



La nuova versione 5

*"Sprachlernvitamine",
prossima la localizzazione italiana*

La nuova versione 5

Molte le innovazioni apportate.
È stata perfezionata la tecnica di ricono-
scimento vocale nella funzione di "Voice
Pilot", che consente la navigazione tra-
mite microfono; funzione che è stata
introdotta anche nella soluzione di molti
esercizi, integrando la modalità classica
del "trascinamento" della soluzione.
Sono state inoltre arricchite le sezioni
grammaticali, e nella versione "Campus"

ampliato il numero delle "fotostorie", i
cui argomenti sono stati selezionati per
un'utenza scolastica.

"Sprachlernvitamine", prossima la localizzazione italiana

Progettati per studenti dagli 11 ai 14
anni, i corsi VITAMINE possono rappre-
sentare un vivace e stimolante suppor-
to nell'apprendimento di inglese e fran-
cese. Il successo della formula del



programma di
maggiore estensione VIAGGIO
LINGUISTICO INTERATTIVO incorag-
gia una localizzazione italiana.



Corso di lingua "Poshto" (Afghanistan) ed estensioni della versione Traveler

Professional Livello III presto disponibile



Corso di lingua "Poshto" (Afghanistan) ed estensioni della versione Traveler

Puntuale a proporsi come meto-
do di veloce apprendimento delle
basi di lingue poco conosciute,
ma parlate in Paesi al centro
dell'attenzione internazionale,
THE ROSETTA STONE si arric-
chisce della lingua "Poshto".
Estende la fortunata versione
"Traveler" a Cinese, Giap-
ponese e Greco, ed annuncia

la prossima realizzazione di Svedese
Professional I.

Professional Livello III presto disponibile

Il "Livello III Professional" si annuncia
non solo come un corso di perfeziona-
mento per discenti di competenza
avanzata, ma presenterà delle innova-
zioni strutturali, che verranno poi estese
agli altri corsi e livelli: particolarmente
interessante l'introduzione di "filmati", in
sostituzione di fotografie e disegni.

SMACK FORMAZIONE

I programmi multimediali di lingue, che vengono proposti in versioni costantemente aggiornate e sempre più evolute, si presentano spesso ai docenti come una "complicazione" del proprio panorama didattico. La nostra proposta di far seguire alla vendita del programma un **corso di orientamento** risponde all'esigenza, più volte segnalataci dagli stessi Istituti, di vedere applicate nuove tecnologie senza spersonalizzare gli itinerari di insegnamento e senza demotivare i docenti più "tradizionalisti".

Obiettivi degli interventi formativi:

- * avviare immediatamente l'utilizzo del programma
- * consentire ai docenti una gestione semplice ma strutturata
- * offrire ai docenti che vogliono acquisire maggiori competenze una sorta di "palestra" multimediale
- * offrire all'Istituto Scolastico un valido supporto durante e dopo l'inserimento del programma nel panorama didattico generale

Un **primo modulo** formativo deve far conoscere ai docenti le funzioni del programma. Il formatore esplora ed illustra nel dettaglio le attività a disposizione dell'allievo, seguendo i percorsi didattici reperibili in "menù" sempre più ricchi e flessibili.

Un insegnante non deve diventare esperto di informatica per avviare l'auto-apprendimento pilotato, bensì acquisire rapidamente sicure e pratiche informazioni sui fondamentali

del programma: e non solo sulla struttura e l'articolazione delle unità didattiche, ma anche ad esempio su come accedere, in navigazione, a presentazioni animate e guide; e se il programma lo prevede, su come dialogare tra postazione docente ed allievo tramite posta elettronica intranet (servizio offerto dal programma, senza interessare la linea telefonica), per impostare una corretta disciplina di lavoro in laboratorio.

Ed ovviamente deve sapere come accedere ai contenuti del programma, normalmente stampabili e quindi consultabili anche fuori dal laboratorio e dall'orario scolastico.

Un buon risultato del primo modulo è attenuare l'ansia del docente verso il nuovo, convincendolo che un programma multimediale è uno strumento che resterà saldamente nelle sue mani seguendo un semplice protocollo di utilizzo.

Un **secondo modulo** affronta l'amministrazione e la gestione del programma (in pratica, dopo aver mostrato nel primo modulo cosa fa l'allievo, nel secondo si mostra cosa fa l'insegnante).

Argomenti:

- * accredito di docenti, classi e studenti;
- * strumenti a disposizione del docente (ad esempio la possibilità di creare delle banche dati di documenti didattici da inviare agli studenti per integrare i contenuti del programma);
- * panoramica sulle opzioni per impostare il lavoro in classe sia in base al livello generale,

sia alle competenze individuali;

- * utilizzo di percorsi didattici già confezionati (e modificabili) e creazione di nuovi (con eventuale inserimento di attività create dallo stesso insegnante, per esempio esercizi da far eseguire e ricevere da postazione studente tramite posta elettronica intranet);
- * monitoraggio e valutazione delle attività dell'allievo, esportazione e stampa dei risultati;
- * ascolto delle registrazioni dell'allievo.

Il **terzo modulo** prevede l'applicazione pratica da parte dei docenti, con assistenza del formatore, meglio se coadiuvato dal personale tecnico e dal docente responsabile del laboratorio.

Occorre far ripercorrere sulla postazione allievo l'iter di navigazione, dall'accesso ai percorsi didattici personalizzati alla navigazione pilotata (un programma evoluto prevede un tempo per eseguire un'attività), all'importazione ed esportazione di messaggi e documenti con la postazione insegnante, alla corretta tecnica di registrazione (tutti i programmi presentano aree di lavoro con l'utilizzo del riconoscimento vocale), alle regole da trasmettere per ottenere una necessaria disciplina di classe (in laboratorio bisogna imparare a non disturbare il lavoro dei compagni).

Quindi si passa alla postazione insegnante, dove il docente si



esercita sulle funzioni di tutoraggio.

Infine il formatore risponde a domande e dubbi, e lascia ai docenti un'esauriente dispensa di orientamento pratico, utile compendio dei manuali forniti dalla Casa Editrice del programma.

La **durata** di ciascun modulo può variare dalla mezza giornata alla giornata intera; non necessariamente i moduli devono essere in immediata successione (spesso i docenti richiedono il terzo modulo dopo aver avuto un certo tempo per prepararsi personalmente alla "prova sul campo").

I migliori risultati si ottengono quando l'Istituto Scolastico stipula un **contratto di assistenza** annuale, che a costi contenuti offre un pacchetto di sedute formative di conferma ed un'assistenza tecnico-didattica a distanza, con eventuale analisi dei problemi e delle possibili soluzioni durante le visite previste, con possibili interventi tempestivi su richiesta.

FOCUS IN

Istituto Scolastico Statale "Maironi da Ponte"

Presezzo - BG

La scuola venne aperta nel 1965/66 e nel 1997/'98 è diventata Polo Scolastico di Presezzo. Attualmente il Maironi da Ponte è disposto su 3 edifici e conta circa 800 allievi che hanno a disposizione ampi spazi di verde dove possono liberamente spostarsi.

Il Polo dispone di circa 400 computers collegati in rete locale con accessi ad internet.

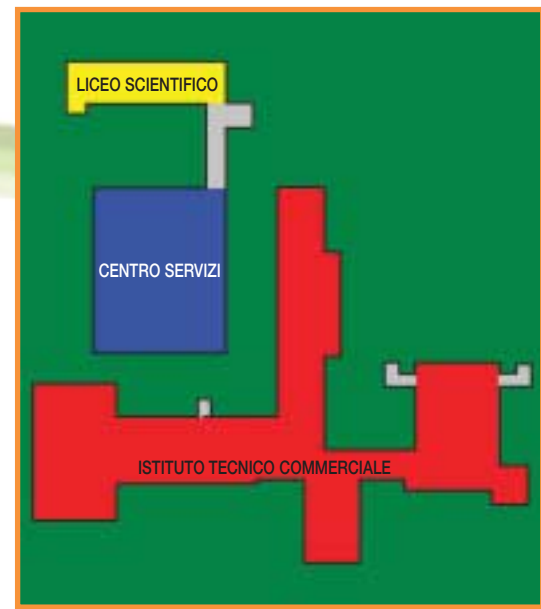
Per lo **studio delle lingue**, studenti e docenti possono contare su 2 laboratori tradizionali ed un laboratorio multimediale con 30 pc dispo-

sti in un'aula perfettamente attrezzata ad ospitare il software di più recente realizzazione, TELL Me MORE PRO versione 5.

Per la formazione dei docenti è stata allestita l'Aula 2000 dove ad ogni inizio d'anno scolastico si svolgono corsi di aggiornamento informatico. È stata costituita una Commissione Nuove Tecnologie Didattiche che raccoglie e valuta software didattico e multimediale, progetta percorsi e prodotti didattici multimediali, dà assistenza didattica a chi sperimenta l'uso, curricolo-

lare e non, delle nuove tecnologie, collabora con gli assistenti tecnici al miglior funzionamento dei laboratori, all'installazione, aggiornamento e adeguamento delle diverse risorse utilizzate dai docenti nella didattica.

La professoressa **Maria Luisa Mazzotti**, responsabile dell'area linguistica, si dichiara molto soddisfatta della realtà in cui svolge il proprio lavoro e dei risultati apprezzabili raggiunti dagli allievi inseriti in un contesto di apprendimento certamente privilegiato.



Tests su CD-Rom: Applicazioni e novità

Nella realtà universitaria l'esigenza di "globalizzare" una competenza in lingua inglese ha ampliato le dimensioni e l'attività dei Centri Linguistici. Esigenza primaria quella di testare il livello d'accesso. La maggior affluenza di studenti rende particolarmente funzionale un test informatizzato, che riesce a valutare con notevole precisione le abilità del discente, evidenziando le carenze. I risultati del test possono essere archiviati, e quindi restano consultabili a distanza di tempo, per monitorare i progressi dello studente.

Segnaliamo, come esempio di notevole utilizzo del test informatizzato, il laboratorio della Facoltà di Economia all'Università degli studi dell'Insubria di Varese: 23 postazioni su cui è stata installata la versione di rete del programma "ENGLISH ASSESSOR", edito da BBC English e Vektor Multimedia. In un solo giorno, oltre 200 studenti possono sostenere il test.



Tra le novità, è sicuramente rilevante e destinato a notevole diffusione il "QUICK PLACEMENT TEST", edito da Oxford University Press in collaborazione con L'University of Cambridge Local Examinations Syndacate (UCLES). La versione in CD-ROM si completa in circa 15 minuti. Facile da gestire, offre istruzioni nelle principali lingue, un menù di domande diverso per ogni studente, una diagnosi veloce ed affidabile, risultati istantanei, archiviabili e stampabili. Le domande corrispondono allo standard di qualità degli esami EFL di UCLES. Viene offerto in due versioni: per 50 e 250 utenti.



Laboratori per i più piccoli e più piccoli laboratori

Le scuole elementari e da quest'anno anche alcune materne insegnano le lingue usando i laboratori multimediali.

Per supportare il lavoro degli insegnanti, Smack propone una nuova iniziativa editoriale:

ORT 1 OXFORD READING TREE PACK 1

Contenente: SOUND STORIES
1 CD-Rom con 30 raccontini alliterativi animati e parlanti, ciascuno legato ad una lettera dell'alfabeto, più 4 digrammi: ch, sh, th, wh

30 Libretti, uno per lettera, contenente una simpatica storia dedicata a rinforzare la fonetica della lettera iniziale su cui è impostata

MY OXFORD WORD BOX

Una scatola parlante con 1 Cd-Rom di oltre 1000 vocaboli animati e vivacizzati da filastrocche, proverbi, assonanze e raccontini.
e 1 libro MY OXFORD PICTURE WORD BOOK



MUZZY

Nuova Edizione
Early Learning,
monolingua, inglese
britannico

Muzzy at the Seaside e Muzzy at the Disco.

Il protagonista, Muzzy, un simpatico extraterrestre amato nel mondo da tantissimi bambini, propone attività di riconoscimento dei personaggi, storie narrate e da creare, 25 giochi didattici che avvicinano il bambino alla lingua da apprendere.

SMACK

SMACK Società Editoriale S.r.l.
Via Lusardi, 10 - 20122 MILANO
Tel. 0258313073 - Fax 0258313225
info@smack-education.it
www.smack-education.it